



OLIMPIADA DE LIMBI CLASICE: GREACĂ VECHE, LATINĂ
Etapa județeană/a sectoarelor municipiului București – 22 martie 2024

LIMBA GREACĂ VECHE
Clasa a XI-a
BAREM DE EVALUARE ȘI NOTARE

Subiectul I

50 de puncte

Traducere orientativă:

Așa că în acea zi au poposit aici. Unii dintre ei cutezau a spune că Xenofon, voind să colonizeze ținutul, l-a convins pe prezicător să spună ca semnele nu sunt favorabile pentru plecare. Prin urmare Xenofon, dând de știre ca a doua zi să ia parte la sacrificiu oricine va dori și transmitând ca, dacă ar mai fi vreun prezicător, să fie de față ca să observe împreună măruntaiele, făcea jertfa; și mulți s-au aflat acolo. Celui care jertfea din nou pentru a treia oară nu i-au fost favorabile semnele pentru plecare. Din această cauză soldații erau nemulțumiți; căci și cele necesare au lipsit.

Traducerea secvențială (45 p.)

Textul conține aproximativ 45 de unități lexicale (exceptând termenii care se repetă în aceeași situație morfosintactică, formele de nominativ cu sens evident etc.); articolele și prepozițiile se iau în considerare doar împreună cu substantivele/pronumele aferente.

Orice eroare/omisiune în traducerea unui termen se depunțează cu 1 punct. O greșeală minoră (e. g. singular în loc de plural sau omisiunea unui adverb) se penalizează cu 0,5 puncte, în măsura în care nu afectează sensul global al propoziției respective.

Receptarea adecvată a textului (3 p.)

Se vor acorda punctaje cuprinse în intervalul 0 – 3 p. (puncte întregi, fără fracționări), în funcție de nivelul de înțelegere a sensului/mesajului global al textului.

Calitățile de redactare a traducerii (2 p.)

Se vor acorda punctaje cuprinse în intervalul 0 – 2 p. (puncte întregi, fără fracționări), în funcție de corectitudinea gramaticală, eleganța vocabularului, ortografie și punctuație.

Subiectul II

40 de puncte

Conținutul analizei:

- integrarea corespunzătoare a fragmentului în cântul al V-lea al *Iliadei* și în ansamblul operei; (6 puncte)
- elementele care fac din Diomedea un personaj de prim rang, deosebit de ceilalți combatanți; (10 puncte)
- asemănări și deosebiri în raport cu un alt erou al *Iliadei*, la alegere; (10 puncte)
- identificarea a trei procedee stilistice/cuvinte/expresii sugestive pentru ilustrarea ideilor. (9 puncte)

Redactarea în limba română:

Claritatea și corectitudinea exprimării, logica argumentării - 5p.

Din oficiu

10 puncte